



**EMPL\_PV(2013)1114\_1**

**ZAPISNIK**

sa sjednice održane 14.studeni, 09:00 □ 12:30  
BRUXELLES

Sjednica je započela u utorak 14.studeni 2013. u 09:10. Predsjedala joj je predsjednica Pervenche Berès.

**1. Usvajanje dnevnog reda**

EMPL\_OJ(2013)1114\_1v01-00

Dnevni red usvojen je u obliku navedenom u ovom zapisniku.

**2. Priopćenja predsjednice**

– Predsjednica je izvijestila o svom sudjelovanju na konferenciji na visokoj razini o nezaposlenosti mladih u Parizu 12. studenog čiji je domaćin bio francuski predsjednik François Hollande.

– Sjednica Odbora EMPL 25. – 26. studenog održat će se 25. studenog poslijepodne i 26. studenog prijepodne. Otkazana je sjednica 26. studenog poslijepodne.

– Prijavljenih slučajeva neiskorištenih usluga usmenog prevođenja ili kasnog otkazivanja od zadnje sjednice Odbora EMPL nije bilo.

**3. Odobrenje zapisnika sa sastanka od:**

- 18. rujna 2013.

PV – PE519.515v01-00

Zapisnici su usvojeni.

**4. Uvjeti ulaska i boravka državljana trećih zemalja u svrhu sezonskog zapošljavanja**

EMPL/7/03496

\*\*\*I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

Izvjestitelj za Alejandro Cercas (S&D)

mišljenje:

Nadležni LIBE\* – Claude Moraes (S&D)

odbor:

AD – PE464.974v02-00

AM – PE467.317v02-00

PR – PE464.960v02-00

AM – PE467.243v02-00

DT – PE460.623v01-00

DT – PE462.726v01-00

- Razmjena gledišta o ishodu pregovora s Vijećem

**Govornici:** Alejandro Cercas, Sari Essayah, Jean-Luc Bennahmias, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert

**Odluka:** Glasovanje u Odboru EMPL: 14. studenog 2013.

\*\*\* *Elektroničko glasovanje* \*\*\*

**5. Korištenje sredstava iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (zahtjev EGF/2012/011 DL/Vestas – Danska)**

EMPL/7/14328

2013/2262(BUD) COM(2013)0703 – C7-0357/2013

Nadležni BUDG – Jan Kozłowski (PPE)

PR – PE521.799v01-00

odbor:

- Usvajanje nacrtu mišljenja u obliku pisma.

**Odluka:** Nacrt mišljenja usvojen je s 29 glasova za, jednim protiv i nijednim uzdržanim.

**6. Korištenje Europskog fonda za prilagodbe globalizaciji – zahtjev EGF/2013/001 F1/Nokia iz Finske**

EMPL/7/14325

2013/2264(BUD) COM(2013)0707 – C7-0359/2013

Nadležni BUDG – Juan Andrés Naranjo Escobar

PR – PE521.798v01-00

odbor: (PPE)

- Usvajanje nacrtu mišljenja u obliku pisma.

**Odluka:** Nacrt mišljenja usvojen je s 29 glasova za, nijednim glasom protiv i jednim uzdržanim.

**7. Korištenje sredstava iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji – zahtjev EGF/2013/003 DE/First Solar iz Njemačke**

EMPL/7/14321

2013/2263(BUD) COM(2013)0706 – C7-0358/2013

Nadležni BUDG – Nadezhda Neynsky (PPE)

PR – PE521.773v01-00

odbor:

- Usvajanje nacrtu mišljenja u obliku pisma.

**Odluka:** Nacrt mišljenja usvojen je s 28 glasova za, jednim protiv i nijednim uzdržanim.

**8. Uvjeti ulaska i boravka državljana trećih zemalja u svrhu sezonskog zapošljavanja**

EMPL/7/03496

\*\*\*I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

Izjavitelj za Alejandro Cercas (S&D) AD – PE464.974v02-00  
mišljenje: AM – PE467.317v02-00  
Nadležni LIBE\* – Claude Moraes (S&D) PR – PE464.960v02-00  
odbor: AM – PE522.862v01-00  
AM – PE467.243v02-00  
DT – PE460.623v01-00  
DT – PE462.726v01-00

- Usvajanje ishoda pregovora s Vijećem za dijelove pod isključivom nadležnošću Odbora EMPL (tekst dogovoren između EP-a i Vijeća 23. listopada 2013. i koji je potvrdio COREPER 11. listopada 2013.)

**Odluka:** Ishod pregovora s Vijećem usvojen je s 28 glasova za, jednim glasom protiv i jednim uzdržanim.

**9. Ovlaštenje država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Konvenciju Međunarodne organizacije rada o dostojnom radu za radnike zaposlene u kućanstvima iz 2011. (Konvencija br. 189.)**

EMPL/7/12310

\*\*\* 2013/0085(NLE) 11462/2013 – C7-0234/2013

Izjaviteljica: Inês Cristina Zuber (GUE/NGL) PR – PE519.508v01-00  
Nadležni EMPL –  
odbor:  
Mišljenja: JURI – odluka: nema mišljenja  
LIBE □ odluka: nema mišljenja  
FEMM – odluka: nema mišljenja

- Usvajanje nacrtu izvješća

**Odluka:** Nacrt mišljenja usvojen je s 28 glasova za, nijednim glasom protiv i dva uzdržana.

**10. Ovlaštenje država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Konvenciju Međunarodne organizacije rada o sigurnosti pri korištenju kemikalija na radnom mjestu iz 1990. (Konvencija br. 170.)**

EMPL/7/11299

\*\*\* 2012/0320(NLE) 11463/2013 – C7-0236/2013

Izjaviteljica: Jutta Steinruck (S&D) PR – PE519.835v01-00  
Nadležni EMPL –  
odbor:  
Mišljenja: ENVI – odluka: nema mišljenja  
IMCO – odluka: nema mišljenja

- Usvajanje nacrtu izvješća

**Odluka:** Nacrt mišljenja usvojen je s 29 glasova za, nijednim glasom protiv i jednim

uzdržanim.

\*\*\* *Kraj elektroničkog glasovanja* \*\*\*

### *Zajednička rasprava*

#### **11. Izmjena Uredbe (EZ) br. 1370/2007 o otvaranju tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika**

EMPL/7/11829

\*\*\*I 2013/0028(COD) COM(2013)0028 – C7-0024/2013

Izvjestitelj za Frédéric Daerden (S&D)

PA – PE516.641v01-00

mišljenje:

AM – PE519.754v01-00

Nadležni TRAN – Mathieu Grosch (PPE)

PR – PE514.572v01-00

odbor:

AM – PE519.535v01-00

AM – PE519.505v01-00

#### **12. Izmjena Direktive 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenog 2012. o uspostavi jedinstvenog europskog željezničkog prostora, u pogledu otvaranja tržišta za usluge domaćeg željezničkog prijevoza putnika i upravljanja željezničkom infrastrukturom**

EMPL/7/11835

\*\*\*I 2013/0029(COD) COM(2013)0029 – C7-0025/2013

Izvjestitelj za Frédéric Daerden (S&D)

PA – PE516.642v01-00

mišljenje:

AM – PE519.766v01-00

Nadležni TRAN – Saïd El Khadraoui (S&D)

PR – PE513.018v01-00

odbor:

AM – PE516.896v02-00

AM – PE519.538v01-00

- Razmatranje kompromisnih amandmana

**Govornici:** Frédéric Daerden, Georges Bach, Phil Bennion, Elisabeth Schroedter, Sian Prout (Europska komisija, OU za mobilnost i promet)

**Odluka:** Glasovanje u Odboru EMPL: 18. studenog 2013.

#### **13. Pregovori s Vijećem o Fondu za europsku pomoć najugroženijima (FEAD)**

EMPL/7/12670

- Razmjena gledišta

**Govornici:** Emer Costello, Elisabeth Morin-Chartier, Pervenche Berès

Inês Cristina Zuber (potpredsjednica) preuzela je predsjedanje u 10:15.

#### **14. Pristup tržištu lučkih usluga i financijska transparentnost luka**

EMPL/7/12831

\*\*\*I 2013/0157(COD) COM(2013)0296 – C7-0144/2013

Izvjestitelj za Philippe De Backer (ALDE)

PA – PE521.839v01-00

mišljenje:

Nadležni TRAN – Knut Fleckenstein (S&D)

PR – PE521.596v01-00

odbor:

- Razmatranje nacrtu mišljenja

**Govornici:** Phil Bennion, Georges Bach, Elisabeth Schroedter, Dimitrios Theologitis  
(Europska komisija, OU za mobilnost i promet)

**Odluka:** Razmatranje amandmana: 5. prosinca 2013.  
Glasovanje u Odboru EMPL: 17. prosinca 2013.

Predsjednica Pervenche Berès preuzela je predsjedanje u 10:31.

**15. Izmjena Direktive Vijeća 2010/18/EU zbog promjene statusa prekomorske zemlje Mayotte**

EMPL/7/14334

\* 2013/0189(NLE) 14220/2013 – C7-0355/2013

Nadležni EMPL –

odbor:

Mišljenja: JURI (ALDE) –  
FEMM –

- Razmatranje nacrtu izvješća

**Govornici:** Pervenche Berès

**Odluka:** Rok za podnošenje amandmana (samo na engleskom): 19. studenog, 12:00  
Glasovanje u Odboru EMPL: 26. studenog 2013.

**16. Sedmo i osmo izvješće Europske komisije o napretku na području kohezijske politike EU-a i Strateško izvješće iz 2013. o provedbi programa u razdoblju 2007. – 2013.**

EMPL/7/11648

2013/2008(INI) COM(2011)0776

Izvjestitelj za Ádám Kósa (PPE)

PA – PE519.793v01-00

mišljenje:

AM – PE522.820v01-00

Nadležni REGI – Vilja Savisaar-Toomast

odbor: (ALDE)

- Razmatranje amandmana

**Govornici:** Ádám Kósa, Alejandro Cercas, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Rocco Bubbico (Europska komisija, Opća uprava za regionalnu i urbanu politiku)

**Odluka:** Glasovanje u Odboru EMPL: 26. studenog 2013.

**17. Okvir za klimatsku i energetska politiku za 2030.**

EMPL/7/13196

2013/2135(INI) COM(2013)0169

Izvjestitelj za David Casa (PPE)	PA – PE519.732v01-00
mišljenje:	AM – PE521.847v01-00
Nadležni ENVI, ITRE Anne Delvaux (PPE)	PR – PE521.547v01-00
odbor: – Konrad Szymański (ECR)	DT – PE522.943v01-00

**Govornici:** Ádám Kósa, Alejandro Cercas, Joseph Wilkinson (Europska komisija, Opća uprava za energetiku)

**Odluka:** Glasovanje u Odboru EMPL: 17. prosinca 2013.

**18. Posjet izaslanstva Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja Hrvatskoj, 19. – 20. rujna 2013.**  
EMPL/7/14403

- Razmjena gledišta

**Govornici:** Edit Bauer

**19. Razno**

Evelyn Regner izrazila je žaljenje što se sjednica Odbora EMPL održala tijekom tjedna posvećenog sjednicama kluba zastupnika.

Predsjednica je obavijestila da se radilo o miješanom tjednu tijekom kojeg je odborima dopušteno sazivati sjednice četvrtkom prijepodne.

**20. Sljedeće sjednice**

- 18. studenog 2013., 19:00 – 20:30 (Strasbourg)
- 25. studenog 2013., 15:00 – 18:30 (Bruxelles)
- 26. studenog 2013., 9:00 – 12:30 (Bruxelles)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS  
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI  
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P), Inês Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Elisabeth Morin- Chartier, Konstantinos Poupakis, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Traian Ungureanu
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Georges Bach, Claudette Abela Baldacchino, Martin Kastler, Evelyn Regner

187 (2)
Sylvie Guillaume, Pavel Poc, Gabriele Stauner
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Na poziv predsednika/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge Legal (DG EMPL), Sian Prout (DG MOVE), Dimitrios Theologitis (DG MOVE), Rocco Bubbico (DG REGIO), Joseph Wilkinson (DG ENER), Tobias Müllensiefen (DG HOME), Emmanuelle Guiheneuf (DG EMPL), Bernardo Urrutia Garro (DG MOVE), Nora Trench Bowles (SG), Jacob Slot (DG MOVE),
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūti/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Altri partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D: (ALDE) ECR: Verts/ALE (GUE/NGL) (EFD) (NI)	Alena Carna, Klaus Kellersmann, Elina Natcheva-Skarby  Johanna Lundberg, Georgeta Vasile  Goran Durdevic  Berta Halmos, Philine Scholze  Myriam Losa, Seyne Torres



<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoaraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Ġeneralidirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Alette Carré, Ewa Kaniewska, Artemissia. Kefalopoulou, Magdalini Kraniti, Barbara Martinello, Camelia Oaida, Zoltan Pethő, Pieter Rook, Robert Seibold, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/~ οηθόζ/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcoorens, Jonathan Busuttill, Isabelle Cleen, Stefanie Gross, Cristina Hellara, Noelia Pettinari, Isabelle Rihani, Nicolas Troch, Andrei Virgil Voineagu</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Αμείνικ/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman